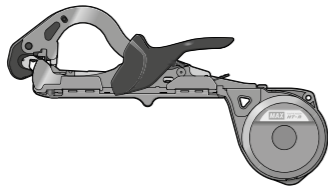


TAPENER MAX

HT-R1, HT-R2

INSTRUCTION MANUAL
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА



HT11646
171108-00/02

⚠ WARNING:

BEFORE USING THIS TOOL, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS. KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.

⚠ ВНИМАНИЕ

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ ИНСТРУМЕНТ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ И СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С МЕРКИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ. ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ЗАЕДНО С ИНСТРУМЕНТА ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

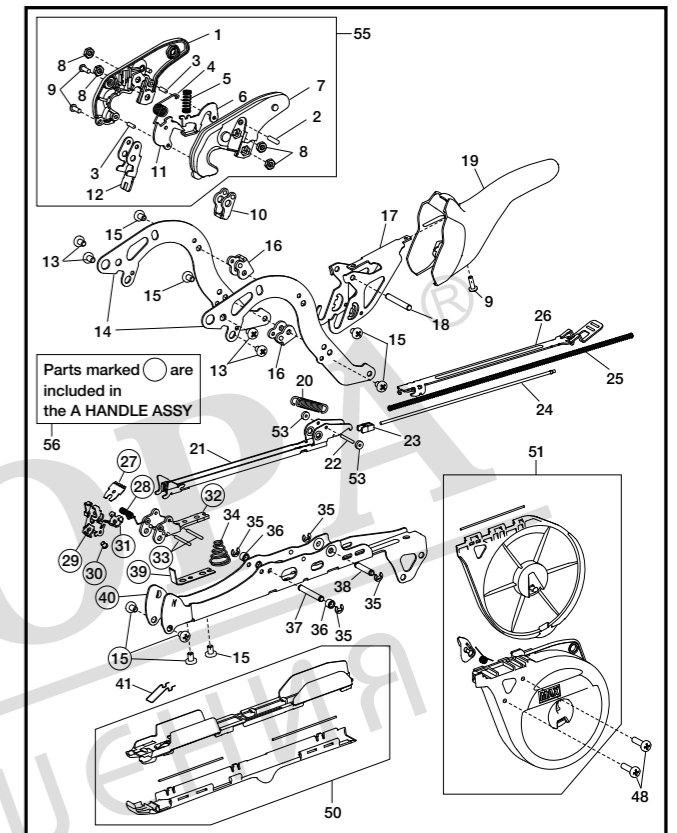
SPECIFICATIONS / СПЕЦИФИКАЦИИ

| Name / Име | HT-R1 | HT-R2 |
|---|---|---|
| Dimensions / Размери | 148mm H x 353mm L x 35mm W | 161mm H x 392mm L x 35mm W |
| Staples Used / Използвани телчета | MAX STAPLES 604C-L (4,800 бр) MAX STAPLES 604E-L (4,800 бр) | |
| Number of Staples Loaded / Брой телчета в инструмента | MAX STAPLES 604C-L 200 бр/лист MAX STAPLES 604E-L 172 бр/лист | |
| Tape Used / Използвана лента | MAX TAPE-10, 0.1mm T x 11mm W x 40m L (White/Blanche/Blanco) MAX TAPE-15, 0.15mm T x 11mm W x 26m L (Blue/Bleue/Azul) MAX TAPE-25, 0.25mm T x 11mm W x 16m L (Red/Rouge/Rojo) | MAX TAPE-215, 0.15mm T x 12mm W x 55m L (White/Blanche/Blanco) MAX TAPE-225, 0.25mm T x 12mm W x 33m L (Blue/Bleue/Azul) |
| Weight / Тегло | 420 грама | 445 грама |
| Bundling Limit / Обхват на лентата | макс. 45mmφ x parallel 20mmφ | макс. 45mmφ x parallel 20mmφ |
| Blade / Нож | MAX Tapener HT-R Serrated Blades | MAX Tapener HT-R Serrated Blades |
| Staple's Full-Scale Figure / Фигура на телчетата | | |

PARTS LIST / СПИСЪК ЧАСТИ

| Index No. | Parts Code No. | Description |
|-----------|----------------|--------------------------|
| 1 | HT11672 | B CASE S |
| 2 | FF31714 | STRAIGHT PIN 1714 |
| 3 | FF31712 | STRAIGHT PIN 1712 |
| 4 | KK33402 | TORSION SPRING 3402 |
| 5 | KK29130 | COMPRESSION SPRING 9130 |
| 6 | HT11670 | LOCK PLATE S |
| 7 | HT11627 | A CASE |
| 8 | CC43107 | NAT M4(3) |
| 9 | AA05719 | +PH TAP SCREW 3x8 (P) |
| 10 | HT11632 | CLINCHER |
| 11 | HT11622 | TAPE CATCH |
| 12 | HT11671 | TAPE PLATE S |
| 13 | AA25537 | SCREW BIND M4x6 |
| 14 | HT11618 | CLINCHER ARM |
| 15 | AA05716 | SCREW BIND 4x6 (S-TIGHT) |
| 16 | HT11619 | ARM SUPPORT |
| 17 | HT11637 | B HANDLE |
| 18 | FF31713 | STRAIGHT PIN 1713 |
| 19 | HT11638 | GRIP |
| 20 | KK13390 | EXTENSION SPRING 3390 |
| 21 | HT70061 | MAGAZINE UNIT |
| 22 | FF31716 | STRAIGHT PIN 1716 |
| 23 | HT11611 | PUSHER |
| 24 | HT11610 | SPRING GUIDE ROD |
| 25 | KK29131 | COMPRESSION SPRING 9131 |
| 26 | HT11609 | STAPLE COVER |
| 27 | PRODUCT | CUTTER |
| 28 | KK34099 | TORSION SPRING 4099 |
| 29 | HT70070 | TAPE GUIDE S UNIT |
| 30 | FF41740 | STEP PIN 1740 |
| 31 | HT11596 | TAPE GUIDE SUPPORT |
| 32 | HT11673 | TAPE GUIDE BASE S |
| 33 | FF31711 | STRAIGHT PIN 1711 |
| 34 | KK83018 | CONICAL SPRING 3018 |
| 35 | JJ10103 | E-RING 3.2 |
| 36 | HT11615 | ROLLER |
| 37 | FF31643 | STRAIGHT PIN 1643 |
| 38 | FF31644 | STRAIGHT PIN 1644 |
| 39 | HT11592 | DRIVER |
| 40 | HT11591 | A HANDLE |
| 41 | HT11603 | TAPE SPRING |

| Index No. | Parts Code No. | Description |
|-----------|----------------|--------------------------|
| 48 | AA05715 | SCREW BIND 4x16 (P) |
| 50 | HT70064 | TAPE HOLDER ASSY |
| 51 | HT70065 | BOBBIN CASE ASSY (HT-R) |
| 51 | HT70067 | BOBBIN CASE ASSY (HT-R2) |
| 53 | GN12070 | RUBBER WASHER 1.7x6x2 |
| 55 | HT70068 | TAPE CATCH ASSY |
| 56 | HT70071 | A HANDLE ASSY |



HOW TO USE / КАК ДА ИЗПОЛЗВАМЕ

How to Load Staples

- Hold the body with one hand, push the lever down and pull the lever towards your direction. (Fig. 1)
* The pusher cannot be removed from the main body.
- While holding the tool in one hand, insert staples into the magazine so that staples' legs point upward, and then set them in the pusher unit by sliding lever. You can load 604C type or 604E type. (Fig. 2)

Как да поставим телчетата

- Хванете инструмента с едната ръка, натиснете лоста надолу и го дръпнете към вас. (Fig. 1)
* Плъзгача не може да се отдели от основното тяло.
- Докато държите инструмента с едната ръка, вмъкнете листа с телчета в мястото му, като крачетата на телчетата трябва да са нагоре и след това плъзнете плъзгача обратно напред. Можете да използвате телчета модел 604C или 604E. (Fig. 2)

CAUTION

- Be sure to USE the specified tape.
- NEVER apply your fingers near the front end of the magazine unit because there is a serrated blade and the staple ejection port nearby.
- Do not insert a branch near the cutting blade. Doing so may damage the cutting blade or peripheral parts.

ВНИМАНИЕ

- Уверете се че ИЗПОЛЗВАТЕ правилните ленти.
- НИКОГА не доближавайте вашите пръсти до върха на инструмента, защото там се намират телчетата и нож.
- Не приближавайте клонки до ножа на инструмента. Те могат да наранят ножа или други части на инструмента.

How to Open Tape Holder and Bobbin Case

Put your fingers on UP part (A) (B), then open the cover. (Fig. 3)

Как да отворите лентодържателя

Поставете пръстите си на точките (A) (B), след това отворете капачицата (Fig. 3)

How to Load the Tape

- Open the tape holder and the bobbin case. And insert the tape roll into the bobbin case. (Fig. 4)
- Pull tape into the tape holder and make sure approximately 5 cm of tape hangs out of the edge of the tape holder.
- Load the tape through the two guides of the tape guide. (Fig. 5, 6)

Как да поставите лентата

- Отворете двата капача на лентодържателя и поставете ролката с лента. (Fig. 4)
- Издърпайте лентата напред като се уверите, че сте я издърпали с 5 см в повече извън върха на инструмента.
- Прекарайте лентата през двата водача. (Fig. 5, 6)

Fig. 1

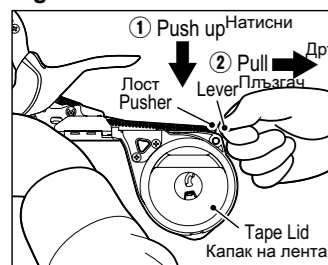


Fig. 2

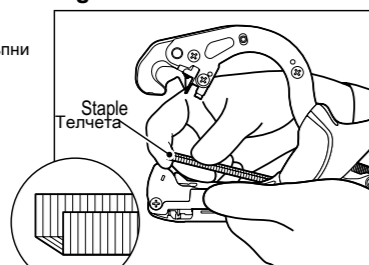


Fig. 3

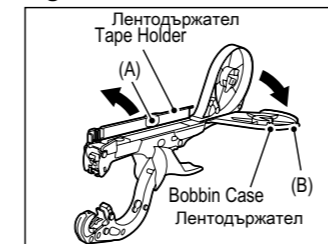


Fig. 4

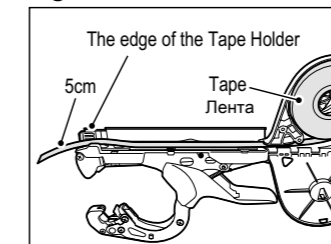


Fig. 5

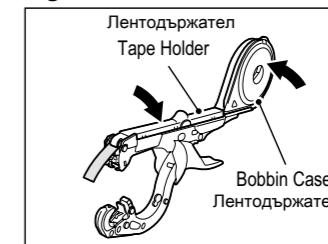


Fig. 6



How to Pull Out Tape

- 1 Squeeze the handle so that the tape catch will catch the tape end deep enough. (Fig. 7)
- 2 Release the handle as explained. The tape will pull out. (Fig. 8)
- 3 If the tape catch unit does not catch the tape end when you squeeze the handle, please squeeze the handle harder several more times, and the tape catch will return to its normal position. (This is not a trouble with the tapener.)

Note: This should be done only when the tape catch does not catch the tape end.

Как да подадете лентата

- 1 Стиснете дръжката, така че лентата да се захване достатъчно дълбоко. (Fig. 7)
- 2 Освободете дръжката напълно. Лентата ще остане прихваната. (Fig. 8)

3 Ако лентата не остане прихваната, когато пуснете дръжката, стиснете отново дръжката още няколко пъти и захващането на лентата трябва да се върне в нормална позиция. (Това не е проблем с инструмента)

Забележка: Това бе се получило, когато края на лентата не е прихваната.

Fig. 7

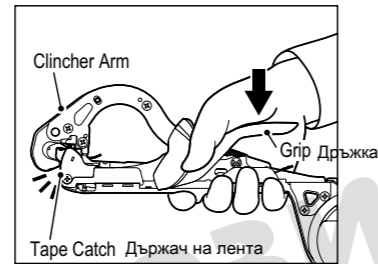
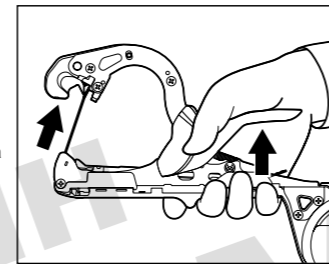


Fig. 8



How to Bind Objects

- 1 Press the tape against the object until it is positioned inside the tapener. (Fig. 9)
- 2 Then, fully squeeze the grip with the tape positioned centrally, and the object will be bound by both the tape and staple; simultaneously, the tape is cut off. (Fig. 10)

Как да привържете обекти

- 1 Прокарайте инструмента напред към обекта на привързване до желана позиция (Fig. 9)
- 2 След това стиснете напълно дръжката централно и обекта ще бъде привързан, а след това и лентата ще бъде отрязана. (Fig. 10)

Fig. 9

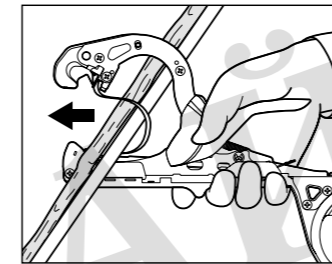
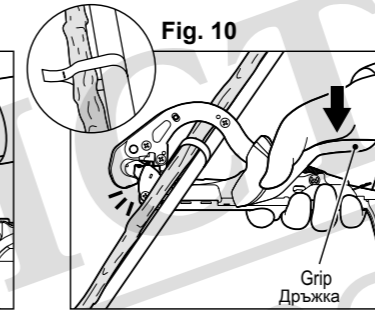


Fig. 10



How to Change Blade /

Как да смените нож

Preparation

- 1 Do not remove the cap from the blade. (Fig. 11)
- 2 Remove the tape and staples.
- 3 Open the arm and tape holder cover. (Fig. 12)
- 4 As shown in Fig. 13, hold the main body with one hand. (Fig. 13)

Подготовка

- 1 Не махайте капачката на ножа. (Fig. 11)
- 2 Махнете лентата.
- 3 Отворете рамото и капачката на лентата. (Fig. 12)
- 4 Както е на фиг.13, хванете основното тяло с едната ръка. (Fig. 13)

Fig. 11

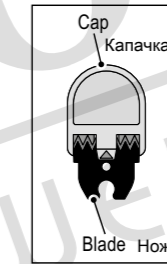


Fig. 12

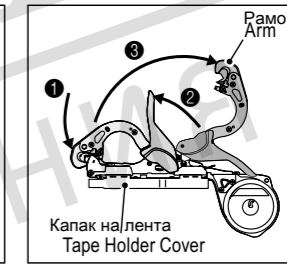
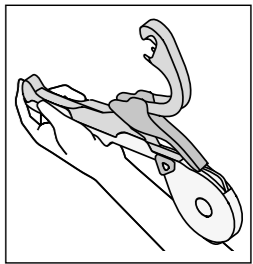


Fig. 13



Change the Blade

- 1 Press the button and pull out the old cutting blade.
- 2 Press the button and push the cutting blade cap deep enough so that three triangles are aligned (correct position shown in the figure). (Fig.15)
 - Release the button and pull off the cutting blade cap. (Fig.16)

Смяна на ножа

- 1 Натиснете бутона и дръпнете стария нож.
- 2 Натиснете бутона и вкарайте капачката на ножа достатъчно навътре, докато трите зъба се изравнят (правилната позиция е на фигурата) (Fig.15)

- Освободете бутона и махнете капачката на ножа. (Fig.16)

⚠ WARNING:

- Keep your fingers away from the cutting blade.

⚠ ВНИМАНИЕ :

- Пазете пръстите си далеч от ножа.

How to Remove Jammed Staples

While the pusher unit is open, remove any loaded staples, and then remove the stuck staple with a small screwdriver (1). (Fig. 18)

Как да премахнете заседнали телчета

В отворено положение на инструмента, махнете всички заредени телчета и с малка права отвертка премахнете заседналите телчета. (Fig. 18)

AFTER USE

In order to maintain proper performance, apply oil to the specified locations after each use. (Fig. 19)

СЛЕД УПОТРЕБА

За да поддържате правилното функциониране на инструмента го смазвайте на указаните места след всяко ползване. (Fig. 19)

Confirmation

- Confirm that the round hole of the cutting blade is completely hidden. (Fig. 17)

Потвърждение

- Уверете се, че отвора под остриетата на ножа са напълно скрити. (Fig. 17)

Fig. 14

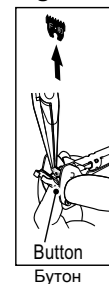


Fig. 15

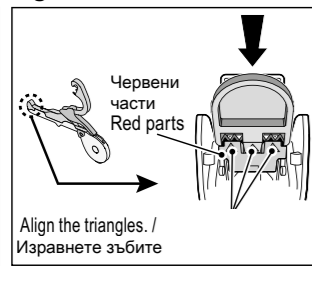


Fig. 16

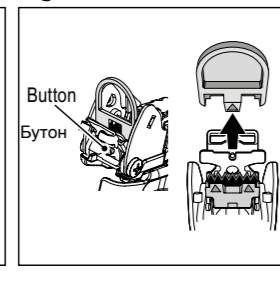


Fig. 17

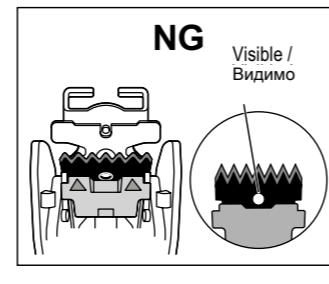
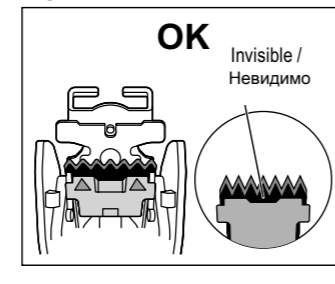


Fig. 18

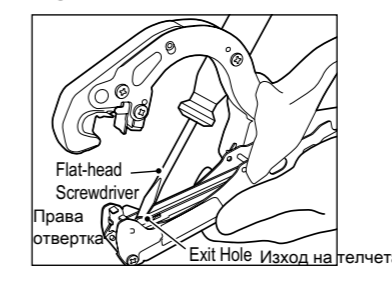


Fig. 19

